
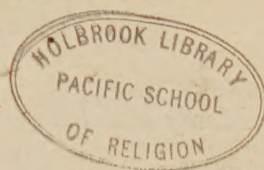


V. 92
1947
JANUARY 1947

 BIBLE
SOCIETY



Record

LEVE
ONE



2
7
Deep in the heart of Mississippi and devoted to the Book

(See page 11)

v. 92
1947

Grateful Germans

*Mostly quotations from letters received through various trustworthy sources
from those to whom some of the hundreds of thousands of German Bibles
and Testaments are now going from the Bible House*

BY FRANCIS CARR STIFLER

BUNTER BREITKOPF, War Prisoner No. 489136, wrote these words to Mr. M. C. Morris, Delegate of the American Friends' Service Committee stationed at Caen, Normandy: "To the American Bible Society: Through the remittance of the Bible one of my heart's desires has been fulfilled. Now I thank herewith Mr. Morris and the American Bible Society for the beautiful gift, to me of so much worth. When reading it I shall always think of the noble giver."

In sending the letter Mr. Morris wrote acknowledging the receipt of 70 of the Society's German Bibles, and then wrote:

Ordinarily I am anything but partial to the conventional "testimonial" type of response to a gift. In this case, however, I have no hesitation in forwarding to you the enclosed letter from the recipient of the first of these Bibles to be distributed. I do not hesitate to send it, 1) because the gift was in response to a request made by the recipient before the Bibles arrived; and 2) because I presented it to him personally, saw the expression on his face and shared the emotion which he felt; and which is only dimly reflected in the formal sentences which a comrade helped him to formulate. For him it actually was the fulfillment of his "Herzenswunsch" (heart's desire)—a gift far more valuable to him, he told me, than the most popular or exciting novel could ever be to the average reader.

That the enclosed letter is no mere artificial or sentimental testimonial would, I am sure, have been equally evident to you if you had seen the suppressed excitement of this slight, sensitive-faced, gray-haired man of not over thirty-five or thirty-six, as he reached out a trembling right arm to take the Bible.

Even if this should turn out to be an exceptional case, I can still assure you with full confidence that the gesture of good will you have made with this gift will go far in helping to heal the deep spiritual and mental wounds which this most recent and most inhuman of 'civilized' wars has inflicted on millions of peaceful individuals of all races and nationalities.

From the hand and heart of a man in quite different circumstances came this letter to Secretary North:

Through the office of the Established Church I have received for my church district, which is comprised of the city of Wolfenbüttel (five parish offices and ten rural parish offices), 20 Bibles and 100 New Testaments from the gifts from abroad to which you and your brothers in faith have contributed. It is my heart's necessity that I thank you most heartily for these. Besides bodily hunger there is certainly, above all, hunger of the soul, which is great here; for during ten years no Bibles and hymn books have been printed. In order to quiet the bodily hunger a new harvest is bestowed upon us by the Lord God, because your gracious gift has enabled us to distribute the Word of Life. At this time we have gratefully felt the proof of love and the sign of fellowship. Permit me in the name of the Christians of my district to send thankful greetings to you and your brothers in the community of faith.

A Baptist pastor in Bremen opens the doors to another glimpse of Germany's spiritual desolation in his recent letter from Bremen. He writes:

We thank you heartily for the two Bibles and ten New Testaments which we received from the local Evangelical Church office. No Bibles can yet be had here in Germany; therefore we were very glad of your gift. Many refugees have come here who no longer own any Bibles. Now we can help them. Can you send us a few more Bibles?

From Hamburg, a woman wrote in midsummer of 1946 as follows:

Your members undoubtedly realized that there is a shortage of Bibles in Germany, but they cannot fathom the dire need for them and that our allotment, received through Education Control of Mil. Gov. Hamburg today, veritably meant heavenly manna! Therefore I want to thank you most heartily for your Christian love and liberality. Contrary to circulating rumors, the

Continued on page 10

Bible Society Record

A JOURNAL DEDICATED TO THE WIDER DISTRIBUTION AND USE OF THE
HOLY SCRIPTURES

VOLUME 92 JANUARY · 1947 NUMBER 1

In the Year of Our Lord 1947

HOW EASILY the date is written: 1947
A.D.

But what can we do to make it truly
Anno Domini, the Year of our Lord?

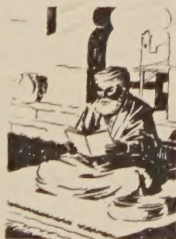
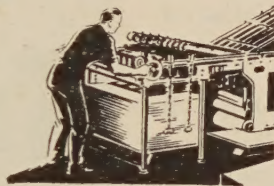
The American Bible Society pauses
on the threshold of another year only
long enough to announce that Chris-
tians everywhere must continue to
translate, publish, distribute and use
the Bible.

Additional translations in 1947 will
continue to bring the words of life and
light and power to added thousands.

The publishing of the gospel will
proceed as rapidly as paper stocks are
available and in proportion to the
funds received for this purpose.

The Book will be distributed every
day of the new year; we may be cer-
tain of that. Each season will bring its
characteristic call from those who
yearn for the Bible. In spite of winter
storms, spring floods and summer heat,
the Scriptures will be sent or carried to
those who, but for the Bible Societies of
the world, could not possess the Bible.

And the Bible will be read in 1947.
Already, moved by the impetus of
the Thanksgiving-to-Christmas em-
phasis upon Bible Reading, new users
of the Scriptures have secured reading



lists for the entire year. January 1,
1947, day of high resolution, will see
the beginning of new adventure in
reading from this ageless Book. Those
of us who long have loved this em-
powering daily practice will continue
it during the new year. Such increas-
ing use and knowledge of the Bible can
help to make of any year an acceptable
year of the Lord.

So let us, then, in the crystal clear-
ness of our best moment this New
Year's Day, pledge ourselves once
again to the Bible cause.

May our gifts match our prayers as
we aid in the publishing of these pages
in the language of every man.

May we find ourselves eager to be-
gin in our own neighborhood to dis-
tribute this Book which means so much
to us.

And finally, may we find in the Bible
the daily answer to our daily problems,
help for our usual and unusual tasks,
a sense of companionship with other
servants of the Most High.

And with all of our reading may we
discover the unfailing Christ, who
alone is able to weave of the tangled
web of days the pattern of the year—
the Year of our Lord 1947.

"Onward, Christian Soldiers"

Too much has been said about the sinners in our armies of occupation. A chaplain with MacArthur's forces here tells us something about the soldier saints

BY GEORGE S. HIXSON

"IT'S JUST SOME TRICK," declared an officer of our Occupation Forces when he contemplated the sudden change that had come over the Japanese people after the surrender. "We have seen with our own eyes that one day the Japanese army men were fighting like tigers and were bragging that every man, woman, and child would fight to defend their country to the last man; and then within twenty-four hours the men laid down their arms, and when the Americans came into Japan they found nothing but 'lambs.' Now, no large group of human beings could possibly change so rapidly. They are all two-faced. It's a trick!" To which a devoted missionary who had been released from internment responded, explaining how the military leadership imposed upon Japan with ever-increasing pressure since the defeat of Russia in 1905 was now suddenly and completely gone, and the real Japan, whose people are innately artistic and socially progressive, is, as it were, arising from the dead.

The bewilderment of the Japanese is beyond our comprehension. Their youth have had ten years of intensive training in hatred. Now the very people whom they were taught to hate are on hand as their conquerors. The conquerors are not what the people thought they would be at all. On the contrary, they are kind and considerate, and generous to a fault. The Japanese feel deeply how thoroughly they were misled and deceived by their leaders. As a result the people respect the Americans and hate their own government. Their own gods, so they feel, have played false with them. They are asking if there is anywhere any God whom they can trust;—a ripe field for atheism and also for Christ. What an opportunity—golden if seized, ominous if neglected!

Can the GI do anything in the face of this opportunity? He can; and I am glad to say he is doing it. I was in Manila in May 1945 when what is known as the GI Gospel Hour (GIGH) was born. Since that time GIGH's have spread into many sections of the Pacific area and are now operating in many places in Japan.

As a result of the work of devoted Christian soldiers working through the GIGH the Japan Gospel Crusade has been inaugurated to further the work started by Christian GI's.

The Crusade is conducted through the GI's, missionaries and Christian Japanese working together. This linking of forces is the key to the amazing success of the enterprise. The soldier furnishes the enthusiasm of youth, and sometimes extra material resources; the missionary contributes his knowledge born of long experience. He familiarizes the eager GI with Japanese customs, psychology and religious backgrounds. Both the missionary and the Japanese Christian give us



A Japanese evangelist commends the New Testament and its Savior to his countrymen

"the do's and the don't's" in our approach to the people and select the best locations for putting the combined witness to its most fruitful use.

Here are a few of the open roads into Japanese life through which the Crusaders are marching:

One is, service in the hospitals—where many are willing to lend an attentive ear to the claims of the Gospel. The GI's furnish the Gospels, tracts and other supplies, while the missionaries and the Christian Japanese who know the language do the visiting and witnessing.

Another open avenue of approach is the Japan Biblical Seminary in Tokyo, which crystalized spontaneously from many quarters—an institution for providing a high scholastic program for native Christians who want training for Christian leadership, where they can get it as the major objective and not in the secular schools, where it would be subordinated to other subjects.

A third open road is the English Bible classes in the schools. Last fall the door opened for such classes in several places in the Tokyo-Yokohama area. GI's do the teaching, making full use of the Bible as a textbook, to be at the same time a lamp to the feet, and a light to the path, of their students.

Still another wide-open door is that to the people in the prisons and jails. In their despondency and neglect (for their own people have largely abandoned them), the visit of the conqueror in the role of a friend amazes the prisoners and melts their hearts.

In these and other ways the GI "saints" are bearing their witness. But we realize that it is only the first chapter of the GI Book of Acts in

Japan. Who will write the other chapters? Is this great work, so auspiciously begun in 1945, to die out when the GI's are gone? Plans are well advanced to establish the work permanently. Among other items in this permanent establishment are the Christian radio stations, an orphanage and a nurses' training school.

The sign is out: "Possibilities Unlimited." Only God knows to what extent this work, begun by Christian soldiers, may develop. Meanwhile there is no instrumentality more needed, as the groundwork is being laid, than an abundant supply of the Scriptures. The Japanese people are a literate people. In their bewilderment they are seeking for light. They will read anything that they are told will yield that light. In most cases, to hand them the New Testament is to be assured that it will be read, and read earnestly.

Note: The American Bible Society has to date, since this challenge was first given, put in process 1,500,000 Japanese New Testaments and 100,000 whole Bibles. It is expected that the original request for 2,500,000 Testaments will be met and passed in 1947. The cost of these books will exceed \$650,000, which the Society is raising outside its regular budget. Will you help the American Bible Society meet this golden opportunity?

Commercial Kikongo

*This strange title unfolds as you read the story of how many tribes
are breaking through the barrier of language to find a more
abundant life for both body and soul*

BY MARGARET T. HILLS

LAST SUMMER the following letter came to the Bible House from Victor M. Buck, Field Secretary of the Unevangelized Tribes Mission, and dated Kikwit, Congo Belge, May 15, 1946:

Our appreciation for Luke in our native language here, which is the same as that at Kafumba, who had you print it for them, is inexpressible indeed; for it has been practically impossible to get Scriptures in any language whatever during the past year. Kafumba let us have several hundred of them, and we could have had a thousand and more immediately if Kafumba could have spared them for us. We are anxiously looking forward when we can have the entire New Testament printed in our language as well as the other individual Gospels.

At last we have gotten together and unified our language in this part of Congo, which will make the

demand for any publication in the language very great. We will ever be most grateful to you for this assistance in getting the Gospel out and in evangelizing and winning these peoples to Christ.

Back of this letter lies the old, old problem of the Babel of tongues which plagues the African tribes and retards their development. The Gospel of Luke which Mr. Buck refers to was published by the American Bible Society in 1945 as a tentative edition while the question of unifying neighboring forms of speech was under consideration by various missions working in the area. It was the work of the Mennonite Brethren, who had also prepared an entire New Testament which they wanted the Society to print. Meanwhile the Congo Gospel Mission, also at work in a neigh-

boring area, had prepared a translation of the New Testament, and the Society in 1943 had published for them in similar tentative fashion the Book of Acts. The American Bible Society wrote the missions that the two translations seemed so similar that they could not publish both Testaments. Then the British and Foreign Bible Society offered to publish a joint version if such could be prepared.

In August of 1946 Mrs. Martha Janzen of the Mennonite Mission brought to the Bible House in New York the manuscript of the joint version which the two missions had prepared with great enthusiasm. Dr. Nida, the Society's Secretary for

Versions, is now studying the manuscript, which, when it is finally accepted by the Versions Committees of the two Societies, will be published jointly by the British and American Societies as the New Testament in Commercial Kikongo or Kikwango.

The language is spoken by about 500,000 people in southwestern Belgian Congo. It is a trade language developed by government officials and traders and understood by many tribes. It is not a tribal language, but one that grew up in a region where there are many tribal languages used by rather small groups, but no generally used native tongue.

It Keeps Them from Coming Back

SELDOM does a week go by that Warden Frank G. Sain does not receive a letter from one of the hundreds of young people who have "done time" in the Cook County Jail, Chicago. Each letter has been written for the express purpose of telling Warden Sain how much it has meant to them to have learned something about the Bible; how this knowledge has helped to keep them going straight; and that, with the Bible background they were given under his supervision, they have been able to overcome temptation.

It is not new to find Bible classes behind the bars. The Bible is quite at home there. However, Warden Sain's Bible Class, as it is known, is unique in the fact that, while anyone is welcomed, the warden is particularly interested in juveniles.

When a new face appears among his wards, he makes it his business to find out what they know about the Bible. A great many, he learns, have never even heard of the Ten Commandments. It is not unusual to find the offenders come from homes where the parents attend church, but somehow the Bible had never been a part of their daily life, and the Great Book is to many an unread volume.

It is not the warden's way to force the Bible on anyone. A simple Gospel is offered to the prisoner, with suggestions for reading and offers of help if needed. Warden Sain is no longer surprised when the Gospel is brought back and a request for "more of the Book" is made. The complete Bible is given to anyone who will promise to read it; and when the jail sentence is completed the Book, being personal property, may be taken along.



Warden Sain never forces the Scriptures on his boys

The Chicago Bible Society as well as similar organizations has made generous donations of Scriptures for the important, character-building work which Warden Sain is doing.

He cannot prevent the boys and girls from committing their first offense, he admits; "but the great thing is to keep them from coming back." And that, says Warden Sain proudly, is where the steadying influence of the Bible comes in. It helps to build a wall of resistance that can withstand the allurements of the old life.

Minowa Tells His Story

This is the second and final installment of a story showing the power of the Bible in Japanese life, as told to the Society's former Agency Secretary in Tokyo.

Copies of the December BIBLE SOCIETY RECORD carrying the first installment will be sent on receipt of ten cents in stamps, as long as the supply lasts

BY K. E. AURELL

A SENSE of unspeakable peace flooded my soul as I repeated these words. I could only add "Thanks, Jesus! Praise Jesus!" For in no other way was I able to express the joy that thrilled me. I realized then and there that it is only by prayer that one may defeat the Devil, get through to God and become a strong Christian.

During the days that followed I felt myself truly blest. I was able to apply myself to my work and improve my business prospects.

At home I made a little box for the Gospels and the New Testament, placing it in the window of my shop, where all passing by could see. I would point to it while testifying to patrons of how I became a Christian, of how I cut out *sake* and of how my life had been transformed. I urged all to read the Bible.

Having finished their canvassing in our locality, the day came, toward the end of November, for the colporteurs to move to another center. It was a sad occasion for those of us who had found the Lord through their teaching. As good fortune would have it, however, their new stopping place was only ten miles away, and they promised to return on Sundays. I was deeply moved by their departure and wept like a child. Before the week was up a friend and I welcomed the necessity for a business errand to the village where the colporteurs were newly located, and bicycled over to pay an evening visit. There we met a third colporteur, a Mr. Hara; and the five of us had a wonderful time feasting on the Word of God.

It was late and raining when we left. Borrowing raincoats from some friends, we pedaled home, not wishing to alarm our families. I report this incident to show the great change which had come over our hearts since accepting Christ. Formerly we would have stopped at some place of so-called pleasure along the way, regardless of the feeling of our families; spent our money and received nothing in return but regrets.

About that time I purchased a five-foot length of large bamboo in which I cut a coin slit, making a bank out of it. I had decided to deposit the equivalent of the sums I used to spend for *sake* in this

bank, ten to twenty *sen* per day, as a savings toward gifts for my wife and children at New Year's time. Not only had I stopped drinking myself but had stopped serving *sake* to callers. The news of this quickly spread in the community, where there were many to whom I owed social as well as financial obligations. I now made it a point to visit all such persons, explaining that I had turned Christian and promising faithfully that in due course I would repay every *sen* I owed.

Naturally, knowing my record, many of these people looked askance at this turn of events. They felt, no doubt, that I was again up to my old tricks, because even before I had a chance to say a word they would burst out with such remarks as, "That's right. Come on now, what about paying me what you owe?"

At length I experienced the great joy of seeing my wife surrender to Jesus Christ. Then, for the first time in my life, on Christmas Eve I went out and bought clothing, shoes, caps and caramels for the children. Kane and I placed these gifts by their pillows while they were asleep. We awakened them early and told them about Santa Claus. Their excitement was unbounded. We were tremendously stirred by this affair and Kane and I remarked repeatedly upon the joy of giving and the wonderful pleasure the sacrifice of so little can bring to the lives of others. To think that, in the course of one month and a half, Christian belief should have wrought such changes in our family behavior!

In past years during the holiday season I had made it a practice to avoid meeting my creditors, by roaming about from place to place like a scoundrel. This year, on the contrary, I made it a point to remain at home from the 26th of December on. On the 27th and 28th, amazingly enough, I had the pleasure of receiving some money which was due me! Then, between the 28th and New Year's Day, I called on everyone to whom I was in debt, making small payments and humbly requesting patience for the rest.

At about three o'clock in the afternoon of the last day of the year I did another unheard-of

thing. Instead of going out to celebrate as in my former days, I sat down with my family to enjoy a simple meal together. Just at that moment one of my younger brothers from my native village arrived on the scene.

"But, brother, what does this mean?" he exclaimed. "Never did I expect to see anything like this on the last day of the year. Mother asked me to come over to see how you are, since everyone is talking about your having stopped drinking."

Gladly joining in our humble feast, my brother philosophized at some length on the advantages of mental and spiritual peace over worldly riches, and then hurried off to tell the news to our mother.

That she was made extremely happy I soon learned. "But how was it possible for him to change so completely in so short a time?" she said. "What kind of man was this who came from Tokyo to distribute books?"

During the early months of the New Year my progress in Christian faith and living was chiefly due to Bible reading and to constant instruction from Mr. Orikasa by correspondence. His letters were full of examples of how other men and women came to follow Christ, which helped very much.

In April Mr. Orikasa wrote me of the great interest taken in us by Secretary Aurell of the Bible Society and of how the whole staff of the Tokyo Bible House prayed for us in their daily meetings. Although we felt unworthy of this interest, the knowledge of its existence encouraged and strengthened us and spurred us on to greater devotion. Earnestly we prayed God to sustain us and to keep us ever true, so that our Tokyo friends would never be disappointed. Then, one day in June, we were pleasantly surprised by a personal visit by Mr. Aurell and his assistant, Mr. Tanaka.

We regarded this visit as a special privilege, and the people of our community were given a much better understanding of the Christian religion through the services which they held. Not a few were fused into greater unity through prayer and testimony together. We realized increasingly that in order to be good witnesses it was necessary to demonstrate in our daily living the beliefs we professed. Eagerly we read the Bible and studied other Christian literature. By persistent doing of that which Jesus taught, and by avoiding pretension, we hoped to make others conscious of our sincerity.

Positive results soon began to appear. For instance, two men from another village were greatly influenced by my testimony as I repaired their bicycles. The next time they came I testified again, and they decided to break away from their old mode of life and follow my example. Again Mr.

Orikasa came to the rescue and led them into the saving faith by correspondence, and although living at some distance they became constant attendants at our services.

There were many, of course, who still remained aloof and skeptical. Some said Minowa certainly needed a new faith, but it was not for them, because they were already honest and righteous. Some said it had gone to my head, that I had become a fanatic.

In the course of a few months my mother and my brothers all decided to join me in the faith. Mr. Orikasa assisted them. Said my mother to him:

"I knew nothing about Christ, but, since the time that this amazing change has come over my son, not a day has passed that I have not worshiped you!"

Needless to say, Mr. Orikasa hastened to correct her in this attitude. He explained to her that it was Jesus Christ that had wrought the change in her son.

My mother had never been to school, but now, at the age of sixty, she began to learn to read. My youngest brother acted as her tutor. Eagerly she studied and practiced so that she could read the Bible for herself. She wanted to improve every moment of her leisure time; and how else could one do this more effectually than by reading the sacred pages?

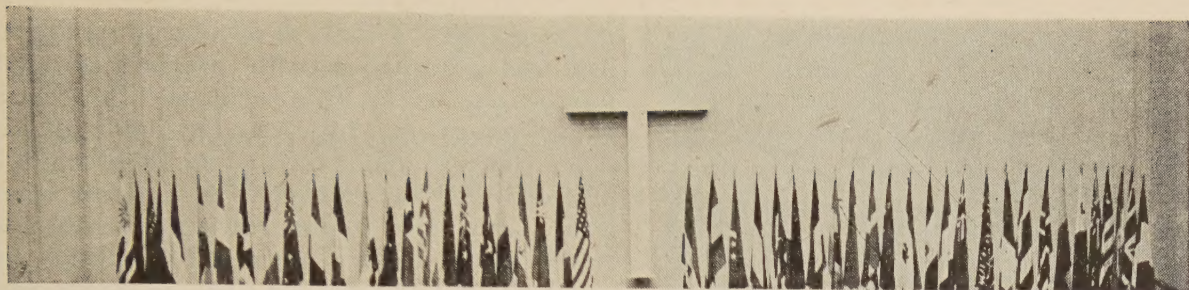
Operations Crossroads

*"Faith of our fathers, we will strive
To win all nations unto thee,"*

were the familiar lines of the hymn which the staff of the Bible House sang at the close of their weekly service on November 29, after they had been shown, by courtesy of the U. S. Navy, the official motion picture taken at Bikini last summer revealing the unspeakably terrible, destructive power of the atomic bomb. In his remarks before and after the picture, Treasurer Darlington stressed the fact that, in the world we are struggling to rebuild, it must either be bombs or Bibles.

Without the Bible in the languages of all the people, produced in adequate quantities and distributed with consecrated skill to the people of all nations, there is little chance that the world will turn with determination and hope toward patience, trust, understanding and brotherhood.

After the meeting the officers and staff of the Bible House quietly left the room with the conviction in their hearts to devote themselves more unreservedly to the single task that is theirs: to see that the last man on earth without a Bible shall get one. It *must* be "Bibles, not Bombs"!



Like a Mighty Army

The Society's Pacific District Secretary tells of one of the high moments in his life and in the life of the American missionary enterprise

BY RALPH W. BAYLESS

THE CIVIC OPERA HOUSE in San Francisco was full to overflowing. Just before they filed on to the stage, the 400 missionaries whom the city and the nation were honoring assembled in the rotunda. There they were each decorated with a gardenia, the gift of the Japanese Nursery Association; and, following this, it was my high privilege to present each missionary with a copy of the American Bible Society's newly issued little pocket-size, large-print edition of "The Sermon on the Mount." The copies were specially imprinted on the back cover with this word of greeting:

"To you who go forth as sowers of the Word, may you find in your fields of labor good ground, where the seed will grow and bring forth—some thirty-

fold, some sixty and some a hundred. May God richly bless your Ministry of the Word!"

It was the nation's greatest outgoing missionary group ever to sail to Asia. It was a great cooperative Protestant enterprise, many mission boards cooperating in the plan.

The huge stage of the Opera House was decorated with the flags of all nations, placed just as they had been for the United Nations' Conference that met in the same hall a year before. Behind and above the flags glowed a fourteen-foot illuminated cross.

Led by a choir of 175 voices, the majestic hymn "Lead On, O King Eternal" never meant more as the 400 missionaries marched down the aisles to their places under the flags and the cross on the platform. The scene was magnificent. Cameras clicked and hummed to preserve the picture for all time in albums and on screens.

The climax of the program came when Dr. William Hung of the Harvard-Yenching Institute in Peiping closed his address with these words: "Peace cannot be made by victory or by conquest. It must be reached by reconciliation. Christianity is the only sure way to reconciliation."

Then came the day of departure. Lugging their heavy baggage, the 400 missionaries led the way as the S.S. *Marine Lynx* began to take on her full complement of passengers. The list included 200 technically trained young Chinese men between the ages of twenty and thirty-five who had completed a year's special study in this country. Several hundred additional passengers crowded over the gang-plank till the vessel's bunks, unchanged



Secretary Bayless distributes Scriptures to outgoing missionaries



Chinese technicians examine the Mandarin Testaments presented by Secretary Bayless

from days of war duty, were filled to capacity. At two o'clock, as the missionaries assembled on

the upper deck, a farewell devotional service was held. So great had been the appreciation of the missionaries for the little copies of "The Sermon on the Mount" that I was asked to distribute additional copies so that every soul on board might be provided. A large number of the Chinese technicians participated in this service and called for New Testaments in Chinese. These were provided, and the accompanying picture of their presentation taken. It was generally agreed that all alike—missionaries, Chinese students, other passengers and crew—would together study "The Sermon on the Mount" as they crossed the Pacific.

As the gang-planks were lifted and the ship pushed out into the bay and two thousand voices on ship and shore blended in the strains of "God Be with You Till We Meet Again," a Federal customs officer turned to me and said, "I have worked on these docks for the past twenty-four years but I have never seen nor heard anything so wonderful as the farewell to this missionary ship."

Grateful Germans

(Continued from page 2)

German people as a whole are not alone God-fearing but followers of the Christ; and now that they have been released from Nazi oppression and fear of concentration camps they are open once more for the floodgates of Truth, and will react in a way that the world at large cannot fathom; for it has not experienced the terrible horror of mental persecution for over six years that we have all gone through, aside from the horrors of an outward war. Even now a Bible cannot be purchased. It is a joy to see the stand that many took for their Christian convictions. I know of several cases where refugees, in leaving their entire worldly possessions behind and having partly to carry an invalid member of the family, had to decide whether to take food or their Bible along, because they only had space for one or the other and decided to take the Bible; because, as they told me later, that included the real "bread of life."

Acknowledging the receipt of 287 Bibles and 1,600 New Testaments, the Secretary of the Vorläufige Kirchengemeinschaft (Acting Church Affairs Board) of the Bremen Evangelical Church writes:

These copies are of special value to us here in Bremen because, together with the greater part of our city, a great number of Bibles have been destroyed during the war. Success of our endeavor in reconstruction depends largely upon the possibility of bringing the Gospel back into the homes of our population. Therefore every Bible has an inestimable value.

Green Pastures

A CHAPLAIN's testimony to the unfailing ministry of the Word:

On D-plus-One, I was with a doctor and his corpsmen at an aid station on Red Beach One. Our wounded were constantly being brought to us until DUKW's or LCVP's could carry them to the hospital ships that lay out to sea. I had often wondered what I should do at such a time. I had feared that to read some Scripture or offer a prayer over a man would either appear to him to be presumptuous or would serve only to convince him that all hope for his life was gone. I found my fears unwarranted, for one day a man whom I was about to leave called me back and asked me to pray for him. From then on I never hesitated. I found that the ministry of the Word, and prayer, answered a hungering as great as the longing for release from pain.

One day a large man was brought to us on a stretcher. He had been one of a squad of Marines who had started across an extension of Motoyama Airfield Number One. As they reached the center of the runway, the enemy sent mortar down upon them. A large shell landing near him had torn a companion in two. Now he lay trembling and crying on his stretcher. I knelt at his side and asked if he cared for water. His lips quivered. Bending down, I heard, "Tell me ——— green pastures." I repeated the Shepherd's Psalm and prayed with him. He continued to cry, but the tenseness was gone.

This is my comfort in my affliction: for thy word hath quickened me. (Psalm 119:50.)

A Complete Staff

The Haven Agency for Work Among the Colored People of the United States faces postwar America with every position in its enlarged organization filled

BY F. W. CROPP

THE PICTURE on the front cover is symbolic. The little lad from Turkey Creek, Mississippi is proud of his family Bible. He loves its stories. He loves the little church where they read from a still larger copy. He loves the hymns that refer to his friends Jacob, David, Daniel and especially Jesus.

He is one of 15,000,000 Negroes in our country. When he becomes a man there will be hundreds of thousands more scattered throughout all the states of the Union.

Forty-six years ago the American Bible Society enlarged its work for Colored people through the founding of the Haven Agency. For many years the Agency has functioned through four Divisions. Loyal and devoted Secretaries have served in these Division offices, but they have never been able to cover their fields or meet all the pressing needs.

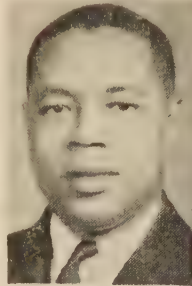
Then illness and death, and other causes combined to deplete the ranks of the Haven Agency Secretaries. For more than a year two offices have been vacant. Beginning November 15, 1946, we are happy to report, not only are all four Division offices located in Atlanta, Richmond, Cleveland and Dallas ably manned, but additional workers have been placed in Washington and Chicago, at-

tached to the auxiliary Bible Societies operating in those areas. Notice of the opening of the Washington work under Reverend Ralph E. Austin appeared in the October, 1946 issue. The December issue carried a similar story of the beginning of Reverend E. A. Mays' work in Chicago. We are glad to introduce to our readers the two latest additions that complete the

Agency's enlarged staff.

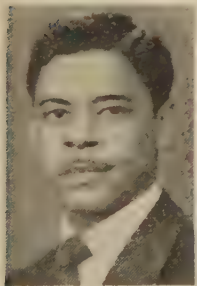
On October 15, 1946 Reverend H. Leonarde Thompson began his work as Secretary of the Dallas Division. Mr. Thompson is an ordained Baptist minister, with a Bachelor of Arts degree from Bishop College, Marshall, Texas and with two years' study at Oberlin Theological Seminary. He came to the Society from the assistant pastorate of

the Mt. Gilead Baptist Church of Fort Worth, Texas. Until office space is located in Dallas, Mr. Thompson's headquarters will be at the Southwestern District office, 1914 Main Street, Dallas 1, Texas.



Mr. Carson

The Richmond Division secretaryship was filled, beginning November 15, 1946, by Reverend O. D. Carson, who is a minister of the African Methodist Episcopal Zion Church. He graduated from Livingstone College, Salisbury, N. C. and took his theological training at Webster Theological Seminary, Pittsburgh, Pa. For the past seven years he has been pastor of the A.M.E.Z. Church in Washington, Pa.



Mr. Thompson



As part of the training for their new responsibilities, Mr. Thompson and Mr. Carson visited the Bible House in New York with Dr. Stanton, dean of the Haven Agency Secretaries. Here Dr. Stanton tells them the story of the Agency's first Secretary, Dr. John F. Wragg, to whose memory a tablet was unveiled at the Bible House in 1939. (See *Bible Society Record*, December 1939, page 163.)

Taking Turns with the Bible

"REVEREND, what time do I get the Bible today?" became the constant question asked of Samuel A. Livingstone, who spent his vacation last summer traveling to Greece on the S.S. *Alcée Fortier*, which sailed from Newport News with a cargo of 100 horses. Mr. Livingstone is pastor of the Washington Park Methodist Church in Providence, Rhode Island. As a young man he learned to handle horses and cattle in Illinois. The love of farm life lingered. Here was a chance to help restore an ailing world.

The American Bible Society has been supplying Bibles and Testaments for the libraries of many of the cattle ships that have been making regular trips to Europe since the war. But the S.S. *Alcée Fortier* had no library. And while, among the crew of sixty-five, a dozen Bibles as well as other books could have been used profitably, the men soon discovered reading matter was not a part of the ship's equipment.

The parson had his Bible, of course. It was a well-used volume when he took it aboard; but after being exposed to practically continuous daily use, Mr. Livingstone now proudly exhibits the wear and tear it suffered, and spots of discoloration on the binding from dashes of salt water.

Many of those who wanted to borrow the Bible, Mr. Livingstone knew, were not religiously inclined, but he also realized that the effective way to read the Bible is to set a definite time and stick to it. As the requests to borrow the Book came to him, a regular period was arranged for each reader, and the waiting list grew.

The men talked about this situation and finally decided something should be done about it. That "something" came to a head at the last Sunday service on shipboard, when an offering of twenty-two dollars was received. This money was handed over to the ship's Union with the definite request that it be used to buy Bibles. There is now a library on the S.S. *Alcée Fortier*, and its most sought-after book is the Bible.

From Denmark

A NOTE from Secretary Seidelin of the Danish Bible Society received by Secretary North in September reviews briefly the work of that Society for 1945. The Society was founded in 1814 and has distributed throughout the 131 years 3,645,574 volumes of Scripture. The year 1945, almost half of it a war year, nevertheless surpassed all previous years in the Society's distribution—137,100 volumes. Mr. Seidelin says that the

greatest event of the year was the sending of two delegates from the Society to the Bible Societies' Conference in London in May, and closes his letter with these glowing words: "Now we hope that this new union of the Bible Societies may be an instrument in the hands of our Lord for spreading His words all over the world."

Do you remember three years ago, when for a while you were reading almost daily about Pacific islands named Ponape, Kusaie and the Marshalls? They are in the news again; this time because the American Board of Commissioners for Foreign Missions has reported Scripture needs in these islands and the American Bible Society has sent initial supplies as follows: to the Marshalls, 300 Testaments and Psalms; to Ponape, 1,770 Testaments and Psalms; to Kusaie, 260 assorted Scripture volumes. Now, God be thanked, it is not bombs, but Bibles!



THREE LEADERS in the Disciples Fellowship, in whom our readers are interested, are here pictured in the American Bible Society's booth at the International Convention of the Disciples of Christ, held last August at Columbus, Ohio. From left to right they are: Rev. John W. Osberg, the Society's Secretary for the Eastern District, with headquarters in Syracuse, New York; Rev. H. B. McCormick, newly elected president of the United Christian Missionary Society of the Disciples of Christ, and Rev. W. H. Fonger, the Secretary of the Bible Society's Agency in the Philippines, now on furlough in this country after three years of internment during the war and one subsequent year spent in reestablishing the work before the much-needed furlough. At the Columbus convention a resolution was adopted commending the American Bible Society and urging every church to increase its giving to an average of 3.3c per member in 1947.

MEMBERS' FORUM

[Annual Membership in the Society is secured through a gift of \$5 or more for the carrying on of its work. The Society also provides for Life Membership, Life Directorship and Memorial Membership. Particulars will be sent on request. The editors welcome correspondence from members and devote this page in each issue to that purpose.]

From "Mountain Home," Tennessee:

The Testaments you sent are to be used for patients who are aging or whose eyesight was injured during the recent war. One of the joys, since coming as chaplain to this Veterans' Home, is to have the patients say to me, "Chaplain, I had come to the point of giving up my Bible-reading because of my eyesight, but with my large-print Testament I have no more trouble."

From Germantown, Pa.:

The last fifty of the "Sermon on the Mount" goes off today with a bill I am paying. The Pennsylvania Bible Society does, as usual, replenish my store. I keep a stock on hand; and, in summer especially, my maids act as colporteurs, giving to every iceman, milkman, vegetable man; and letting their friends help themselves. May His glorious work there increase and be blessed!

From Salina, Kansas:

My parents took out a "Life Membership" in the Bible Society (or something of the kind at least) for me years ago, and I have always received the *Bible Society Record*. I would like to do something similar for my son, if I can. Will you please send me the necessary information?

From Abilene, Texas:

Enclosed find check for twenty-five dollars, which I wish used to help the Blind. I wish I could make it ten times this amount; but I cannot, as my funds are limited, with no way to increase them. My heart is in the work, and when I can I will help again. My prayers go with the gift that in Him we Americans will unite as one man to help restore those fallen nations.

From Charlottesville, Virginia:

I am sending you \$100 to buy 1,000 new ten-cent Testaments, and I hope they will be read by those to whom you send them. If there is any postage to be paid on them, please let me know. I want 1,000 new ten-cent Testaments bought with this \$100. Please answer this letter as soon as possible.

From Bradford, Illinois:

Several days ago I wrote a friend at Oshkosh, Wisconsin, from whom I had not heard for some time.

When she replied to my letter, she told me that her husband is slowly dying of cancer. There was something in her letter which pleased me and I know you will feel the same way about it. She said, "I liked the Bible sticker on your envelope. It seemed to come at a time when I needed it." I am always glad to use the stickers which you so kindly send me.

From Jackson, Mississippi:

After reading the letter from the father of Roland E. Haake in the October *Bible Society Record*, I desire also to send a thanks-offering, and enclose \$25. But my son, who was a prisoner of the Japanese for thirty-two months, did not return home. He was one of those eighteen hundred who died in October of 1944 after or during fourteen days of horror, when a Japanese ship was torpedoed in the South China Sea.

But I can thank God for giving me a noble, Christian son; God's best gift to a mother, next to His own Son. . . . My son had his Bible all the time. Several of his comrades did return home, and they wrote me that they had often seen him reading the Bible. . . . This would mean that he carried the Book when he left Corregidor for Bataan; that it was with him during those four months of atrocities at Cabanatuan; and, when he reached Davao, he still had the Book! . . . How many thousands of our brave, suffering men faced and endured horrible deaths, holding on to the Book!

From Goshen, Indiana:

This check for \$10 for Japanese Scriptures represents the sacrificial giving of the children in Grade 3, Parkside School, and Grades 5 and 6, West Goshen School—ice cream, candy bars, comic books, etc., not purchased; and in some cases lawn mowing and other work done. It was voluntary on their part.

May God bless you in your work of sending His Word to our former enemies and the others who need it.

From Gary, Indiana:

Please accept this small gift . . . I thought you might be interested in knowing that it is through your organization and the Bible folders put out years ago that I started reading my Bible through. I am almost through it for the sixth time now.

From Sacramento, California:

When I was in New York City I happened to pass your window and saw that you are asking help for sending Japanese New Testaments to Japan.

I am enclosing \$20 check, which I do hope you'll use for sending the New Testament for Japan. When I go back to my old Hawaii I may ask our churches and Christians in Hawaii to back it up too. My two sons are in Japan with U.S. occupational troops and helping the civilian churches there, and they need the Japanese New Testament very badly. May God Bless your work!

EDITORIAL COMMENT

Bible Society Record

A Journal Dedicated to the Wider Distribution and Use of the Holy Scriptures

Editors: THE SECRETARIES

Address correspondence to the
Managing Editor

FRANCIS CARR STIFLER

450 Park Avenue

New York 22, N. Y.



Vol. 92 JANUARY 1947 No. 1

1947 Daily Bible Readings

JANUARY

Day Book	Chapter	Day Book	Chapter
1 Matthew	8:5-27	17 Matthew	19:3-30
2 Matthew	8:28-9:17	18 Matthew	20:1-28
3 Matthew	9:18-38	19 Matthew	20:29-21:22
4 Matthew	10:1-25	20 Matthew	21:23-46
5 Matthew	10:26-11:6	21 Matthew	22:1-33
6 Matthew	11:7-30	22 Matthew	22:34-23:22
7 Matthew	12:1-21	23 Matthew	23:23-24:14
8 Matthew	12:22-50	24 Matthew	24:15-44
9 Matthew	13:1-30	25 Matthew	24:45-25:30
10 Matthew	13:31-58	26 Matthew	25:31-26:16
11 Matthew	14:1-27	27 Matthew	26:17-46
12 Matthew	14:28-15:20	28 Matthew	26:47-75
13 Matthew	15:21-16:12	29 Matthew	27:1-31
14 Matthew	16:13-17:13	30 Matthew	27:32-66
15 Matthew	17:14-18:14	31 Matthew	28:1-20
16 Matthew	18:15-19:2		

* *

Bible Readings

On the four Tuesdays of January, Secretary Stifler will be heard on many stations of the Mutual Broadcasting System at 10:15, Eastern Standard Time, in the daily series "Faith in our Time." The series, which began in December, will include the titles "How to Read the Bible," "Blessed Book Agents," "Ten Ways to Use the Bible," "The Miracle of Literature." Listen in!

* *

The Society's recently appointed Secretary for Promotion of Bible Use, Rev. James V. Claypool, was elected one of

three Vice Presidents at Large of the Chaplains Association of the Army and Navy of the United States at its Convention held in Washington, D. C. last October. Dr. Claypool served with distinction as a chaplain in the Navy from February 1941 till October 1946.

* *

The Protestant churches of Memphis, Tennessee, in cooperation with the American Bible Society, will conduct a city wide Bible Reading Crusade from January 5 to 19, 1946. Seventeen members of the Bible Society's staff will participate. Our readers are asked to remember this Crusade in their prayers.

* *

October Meeting of the Board

October 3, 1946

A meeting of the Board of Managers of the American Bible Society in its one hundred and thirty-first year was held at the Bible House, 450 Park Avenue, New York 22, New York, on Thursday, October 3, 1946, at 3:30 p.m. Mr. Henry Greaves was in the Chair.

Devotional exercises were conducted by Rev. W. H. Fonger, Secretary of the Philippines Agency.

Mr. William D. Winter was elected a Manager of the Society.

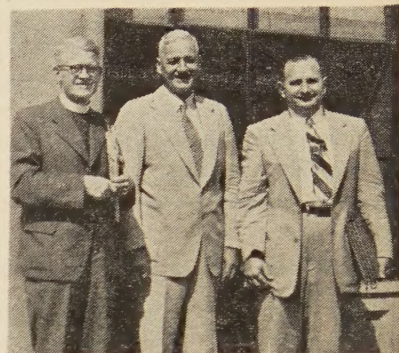
Rev. William H. Hudspeth, Secretary in China for the British and Foreign Bible Society, and Mr. M. de Niet, Missions-consul of the Dutch Missionary Societies in the Netherlands East Indies, were present and spoke briefly to the Board, bringing greetings from their respective Societies and areas.

A copy of the new Chinese Bible was presented, the first printed in the United States, of which 25,000 copies have been ordered shipped to Shanghai. There will be 100,000 copies of this edition printed.

Rev. H. L. Thompson was appointed Secretary of the Dallas Division of the Work among the Colored People.

The following recent additions to the Society's library were presented: Ancash Quechua St. John, with Spanish; Maya St. John, with Spanish; Chuana New Testament, London, 1840, and the Chuana Old Testament printed at Kuruman in 1853 and 1857.

The death of Mrs. Jeremiah R. Van Brunt was reported, and messages of sympathy sent to Mr. Van Brunt.



LIKE A conjunction of first magnitude stars, the three men pictured here came together for a single hour at the Bible House one day last October. They are, left to right, Rev. W. H. Hudspeth, British Secretary at the China Bible House, Shanghai who was on his way back to his field from England; Rev. H. W. Fonger, the American Bible Society's Secretary in the Philippines home on furlough; and Rev. P. A. Voth, the American Bible Society's newly appointed Secretary to Siam who recently sailed to begin his work there.

* *

November Meeting of the Board

A meeting of the Board of Managers of the American Bible Society in its one hundred and thirty-first year was held at the Bible House, 450 Park Avenue, New York 22, New York, on Thursday, November 7, 1946, at 3:30 p.m., President Daniel Burke, LL.D., in the Chair.

Devotional exercises were conducted by Rev. Mark A. Dawber, D.D.

Robert C. Van Tuyl and William W. Stewart were elected Managers of the Society.

The publication of the first edition of the new Braille Concordance in ten volumes for the Blind was reported.

Rev. Oscar D. Carson was appointed Secretary of the Richmond Division of the Haven Memorial Agency as of November 15, 1946.

The Board learned with deep regret of the sudden death of Rev. Paul Penzotti, Secretary of the La Plata Agency.

It was reported that from July 1, 1940 to September 30, 1946, a total of 14,317,287 volumes of Scripture were issued to U.S. Chaplains and Service Personnel, to Prisoners of War and to Civilians and Liberated Areas.

Officers, Managers and Agencies of the American Bible Society

President
DANIEL BURKE, LL.D.

Vice Presidents

- | | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| Charles E. Hughes, LL.D., D. C. | Henry J. Allen, LL.D., Kan. | Robert L. Carrick, Ky. | Robert E. Speer, D.D., N. Y. |
| John R. Mott, LL.D., N. Y. | Herman J. Schafer, Mo. | Wade H. Ellis, LL.D., D. C. | Walter W. Grosser, Ill. |
| Christopher Matheson, Okla. | Edward S. Jouett, Ky. | Wm. Jay Schieffelin, Ph.D., N. Y. | Arthur S. Johnson, Mass. |
| Carl E. Milliken, LL.D., Me. | Horace White, La. | General Evangeline Booth, New York | Mrs. William I. Haven, N. J. |
| Harry P. Converse, Ky. | J. Henry Baker, Md. | Elbert A. Harvey, Mass. | C. C. Spaulding, N. C. |
| Walter L. Stockwell, N. Dak. | R. L. Smith, Tex. | Robert B. Scott, Ga. | Cordell Hull, LL.D., D.C. |
| | | J. L. Kraft, Ill. | John L. Hill, Litt.D., Tenn. |

Secretaries

- Rev. Eric M. North, Ph.D., D.D.
Rev. Frederick W. Cropp, D.D.
Frank H. Mann, M.A.
Rome A. Betts, M.A.
Rev. Robert T. Taylor, D.D. (Chicago)

Treasurer

Gilbert Darlington

Associate Secretary for Versions

Rev. Eugene A. Nida, Ph.D.

Secretary for Public Relations

Rev. Francis Carr Stifler, D.D.

Secretary for Promotion of Bible Use

Rev. James V. Claypool, D.D.

Secretary for Visual Materials

Henry H. Ragatz

Secretary, Work for the Blind

S. Ruth Barrett

Managers

- | | | | |
|--|---|--|--|
| TERM—1943 to 1947
James R. Joy, LL.D.
Silas F. Hallock, M.D.
Ray Clarke Tillinghast
Arthur Y. Meeker
Mrs. Herrick B. Young
Hurnard J. Kenner
Harry N. Holmes
Reginald S. Wareham
Mrs. Harry W. Rosengrant
Charles T. Lee
William D. Winter | TERM—1944 to 1948
George Woolsey, M.D.
Wm. Albert Harbison
James T. Van Steenberg
John J. Leu
Everett Smith
Albert J. Passage
O. A. Sardeson
Carl E. Holmes
Edmund S. Hawley
Charles C. Parlin
Robert C. Van Tuyl | TERM—1945 to 1949
Orrin R. Judd
Jeremiah R. Van Brunt
Ward Melville
Edward H. Hume, M.D.
Fred Herrigel, Jr.
C. E. Leavers
Harry Hodges
Helena M. Babbage
Frank C. Goodman
H. A. Clinkunbroomer
George E. Lundy | TERM—1946 to 1950
James M. Stuart
Howard Whittemore
Stetson Baker
John Binns
W. H. Ochiltree
C. L. Hsia, Ph.D.
Henry Greaves
Francis E. Rivers
Mrs. Stephen L. Angell
Wallace D. McLean
William W. Stewart |
|--|---|--|--|

Ministerial Members of the Board

- | | | | |
|--|---|--|--|
| Rev. R. S. Inglis, D.D.
Prof. Oswald T. Allis, Ph.D., D.D.
Bishop F. J. McConnell, Ph.D., D.D.
Prof. J. Newton Davies, S.T.D.
Rev. Ernest Brennecke, Ph.D. | Rev. John Sutherland Bonnell, D.D.
Bishop Herbert Welch, D.D., LL.D.
Rev. Mark A. Dawber, D.D.
Prof. Burton S. Easton, Ph.D., D.D. | Prof. Edwin E. Calverley, Ph.D.
Rev. James P. Gillespie
Rev. A. L. Warnshuis, D.D. | Rev. Channing H. Tobias, D.D.
Rev. Frederick C. Grant, D.D.
Rev. Edgar F. Romig, D.D.
Bishop G. Bromley Oxnam |
|--|---|--|--|

In the United States—Districts and Depositories

District and Division Secretaries

- Eastern**—New York, North New Jersey
Rev. John W. Osberg, 116 South Salina St., Syracuse 2, N.Y.
- Atlantic**—Pennsylvania, Delaware, South New Jersey
Rev. G. G. Dilworth, D.D., 701 Walnut St., Philadelphia 6, Pa.
- Maryland**—Maryland
Rev. E. C. Powers, D.D., 9 East Franklin St., Baltimore 2, Md.
- National Capital**—District of Columbia and environs
Rev. W. L. Darby, D.D., Room 203 McKim Bldg., 1311 G Street NW, Washington 5, D.C.
- South Atlantic**—Virginia, West Virginia, North Carolina
Rev. L. S. McElroy, Jr., Central Nat. Bk. Bldg., Richmond 19, Va.
- Southern**—Georgia, So. Carolina, Florida, Tenn., Alabama, Miss.
Rev. B. H. Smith, 85 Walton St., Atlanta 3, Ga.
- Central**—Ohio, Indiana, Michigan, Kentucky
Rev. G. B. Cameron, 519 Main St., Cincinnati 2, Ohio
- Northwestern**—Illinois, Iowa, Missouri, Wis., Minn., N. Dak., S. Dak.
35 E. Wacker Drive, Chicago 1, Ill.
- Southwestern**—Texas, Oklahoma, Arkansas, Louisiana
Rev. Frank W. Langham, 1914 Main St., Dallas 1, Tex.
- Rocky Mt.**—Colo., Neb., Kan., Utah, Wyo., Mont., Idaho, N. Mex., Ariz.
Rev. Richard West, 650 Seventeenth Street, Denver 2, Colo.
- Pacific**—California, Washington, Ore., Nevada, Alaska, Hawaii
Rev. R. W. Bayless, D.D., 224 McAllister St., San Francisco 2, Calif.

Divisions of the Haven Memorial Agency among the Colored People of the United States

- Cleveland**—Ohio, Pa., N. Y., N. J., Del., Mich., Ind., Ill., Mo., Ky.
Rev. V. C. Hodges, D.D., 5424 Woodland Ave., Cleveland 4, Ohio
- Dallas**—Texas, Louisiana, Arkansas, Oklahoma, Kansas
Rev. H. L. Thompson, 1914 Main Street, Dallas 1, Tex.
- Atlanta**—Georgia, So. Carolina, Florida, Alabama, Mississippi, Tenn.
Rev. D. H. Stanton, D.D., 56 Gammon Ave., S. E., Atlanta, Ga.
- Richmond**—No. Carolina, Virginia, W. Va., D. C., Maryland
Rev. Oscar D. Carson, St. Luke Bldg., 902 St. James St., Richmond 20, Va.

Field Secretaries

- Mr. Alfred G. Blair, 325 Ramona Street, Pasadena 4, Calif.
Mr. D. M. Howell, 1506 Arrott Bldg., Pittsburgh 22, Pa.
Rev. Edwin H. Bookmyer, 77 No. Ardmore Ave., Lansdowne, Pa.
Rev. Thomas T. Holloway, 1914 Main Street, Dallas 1, Texas
Mr. Howard Hubbell, 226 Seventh Ave. No., Nashville, Tenn.
- Rev. Wm. W. Speer, The Arcade, 401 Euclid Ave., Cleveland, Ohio
Rev. Wellington Logan, 815 Kales Bldg., Detroit 26, Mich.
Rev. Edgar Brown, 809 First National Bank Bldg., Houston, Texas
Rev. F. Bruckmann, 1736 S. 12th St., Missoula, Mont.

Depositories—To Which Orders for Scriptures Should Be Sent

- New York City 22**—Bible House, 450 Park Avenue
..... New York, New Jersey, Penna., Del., Maryland, D. C., Virginia, W. Va.
- Atlanta 3, Georgia**—85 Walton St.
..... No. Carolina, So. Carolina, Georgia, Florida, Tenn., Alabama, Mississippi
- Chicago 1, Illinois**—35 E. Wacker Drive
..... Colorado, New Mexico, Mont., Idaho, Wyo., Utah, Ariz., Ohio, Ky., Ind., Ill., Iowa, Mo., Mich., Wis., Minn., N. Dak., S. Dak., Neb., Kan.
- Dallas 1, Texas**—1914 Main St.
..... Texas, Oklahoma, Arkansas, Louisiana
- San Francisco 2, California**—224 McAllister St.
..... Wash., Ore., Calif., Nevada, Alaska, Hawaii

Foreign Agencies

- West Indies**—Rev. J. Gonzales Molina, Neptuno 629, Havana, Cuba
- Mexico**—Sr. H. T. Marroquin, Apartado 1373, Mexico City
- Caribbean**—Rev. Raymond R. Gregory, Bible House, Box J, Cristobal, Canal Zone
- Upper Andes**—Mr. John Ritchie, Apartado 448, Girón Camaná 836, Lima, Peru
- Chile-Bolivia**—Mr. D. C. Brackenridge, Casilla 784, Santiago, Chile
- La Plata**—Rev. A. Lestard (Acting), Calle Paraná 471, Buenos Aires, Argentina
- Brazil**—Rev. Charles W. Turner, Ph.D., Caixa 454, Rio de Janeiro
- Bible Lands Agency, North**—Mr. F. Lyman MacCallum, Bible House, Istanbul, Turkey
- Bible Lands Agency, South**—Mr. H. Athanassian, P. O. Box 724, 62 Sharia Ibrahim Pasha, Cairo, Egypt
- Philippines**—Rev. W. H. Fonger, Box 755, Bible House, No. 636 Isaac Peral, Manila
- Siam**—Rev. Peter A. Voth, 703 Sathorn Rd., Bangkok
- China**—Rev. Ralph Mortensen, Ph.D., Bible House, 58 Hongkong Rd., Shanghai, China
- Japan Bible Society**—Mr. K. Hirai, General Secretary, Bible House, 2 Shichome, Ginza, Tokyo

State Bible Societies Cooperating with the American Bible Society

- Maine**—Rev. Hammond I. Peterson, 19 Pine St., Portland 4
- New Hampshire**—Edward A. Dame, 24 Warren St., Concord
- Vermont**—Rev. Stanley B. Hyde, 189 South Winooski Ave., Burlington
- Massachusetts**—Rev. F. K. Singiser, D.D., 41 Bromfield St., Boston 8
- Connecticut**—W. Marlin Butts, 278 Farmington Ave., Hartford 5
- Rhode Island**—Rev. Selden R. McCurdy, D.D., 144 Westminster St., Providence 3
- Maryland**—Rev. E. C. Powers, D.D., 9 E. Franklin St., Baltimore 2



Your Influence Lives On

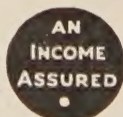
By subscribing to an American Bible Society Annuity Agreement you not only open the way to guard and influence his young life after you are gone, you help bring light into the lives of countless others less fortunate.

Yes, under this Annuity Plan, your mite becomes truly mighty. And what could give you greater satisfaction than this—that your money, carefully invested, provides regular payments for the future

education or security of a loved one, guiding and inspiring him through his life—and, when the obligation is discharged, goes to distribute the Bible to those in need everywhere, in this country and in foreign lands!

Thus your light shines on long after you are gone!

For full details, send today for "A GIFT THAT LIVES," the booklet that tells how you can both give and receive at the same time!



Mail This Coupon Today Without Fail!

AMERICAN BIBLE SOCIETY

Park Avenue and 57th Street, New York 22, N.Y.

- ☐ Please send me without obligation your booklet 62BW entitled *A Gift That Lives*.
- ☐ I enclose \$..... for the world-wide distribution of the Scriptures.

Name _____

Address _____ Denomination _____

City _____ State _____